

Fig.1/Abb.1

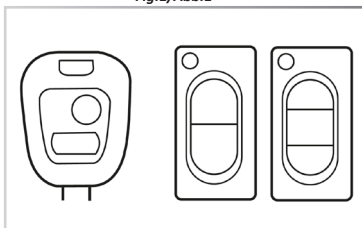


Fig.2/Abb.2

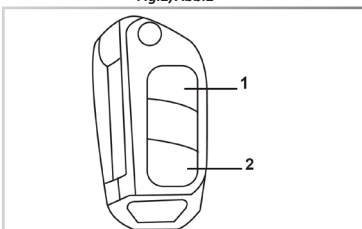


Fig.3/Abb.3

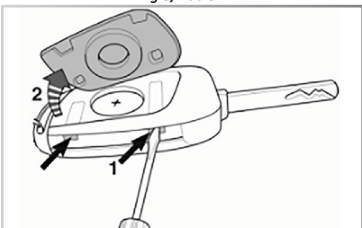


Fig.4/Abb.4

EN Lithium battery inside. There is a risk of explosion if incorrect or damaged batteries are used (e.g. if there is oxidation, liquid loss or deformation). The battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if it is swallowed or placed inside any part of the body. Medical attention should be sought immediately if it is suspected the battery has been swallowed or placed inside any part of the body. Keep out of reach of children.

IT Batteria al litio all'interno. Pericolo d'esplosione se si utilizzano batterie di tipo errato o danneggiate (es. in caso di presenza di ossidazione, perdita di liquidi o deformazioni). La batteria può causare lesioni gravi o mortali in 2 ore o meno se viene ingoiata o posta all'interno di qualsiasi parte del corpo. L'assistenza medica deve essere richiesta immediatamente se si sospetta che la batteria sia stata inghiottita o inserita in una qualsiasi parte del corpo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

DE Lithium-Batterie im Inneren. Es besteht Explosionsgefahr, wenn falsche oder beschädigte Batterien verwendet werden (z. B. bei Oxidation, Flüssigkeitsverlust oder Verformung). Verschlucken der Batterie bzw. Einführen in Körperöffnungen kann in max. 2 Stunden zum Tode führen. Wenn der Verdacht besteht, dass die Batterie verschluckt wurde oder in einen Körperteil eingedrungen ist, sollte sofort ein Arzt aufgesucht werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

FR Pile au lithium à l'intérieur. Danger d'explosion dans le cas d'utilisation de batteries incorrectes ou endommagées (ex. en cas d'oxydation, de perte de liquide ou de déformation). La batterie peut provoquer des blessures graves ou mortelles en 2 heures ou moins si elle est avalée ou placée à l'intérieur de toute partie du corps. Il faut consulter immédiatement un médecin si l'on soupçonne que la pile a été avalée ou placée dans une partie du corps. Tenir hors de portée des enfants.

ES Batería de litio en el interior. Peligro de explosión si se utilizan baterías incorrectas o dañadas (por ejemplo, si hay oxidación, pérdida de líquido o deformación). La batería puede causar lesiones graves o mortales en 2 horas o menos si se ingiere o se introduce en cualquier parte del cuerpo. Se debe buscar atención médica inmediatamente si se sospecha que la pila ha sido ingerida o colocada dentro de cualquier parte del cuerpo. Mantener fuera del alcance de los niños.

PT Batería de lítio no interior. Perigo de explosão caso se utilizem baterias de tipo errado ou danificadas (Ex. com oxidação, perda de líquidos ou deformações). A bateria pode causar lesões graves ou fatais em 2 horas ou menos se ingerida ou colocada dentro de qualquer parte do corpo. Deve procurar-se imediatamente atenção médica se houver suspeita de que a bateria foi engolida ou colocada dentro de qualquer parte do corpo. Manter fora do alcance das crianças.

NL Lithium batterij binnenin. Ontploffingsgevaar als er verkeerde of beschadigde batterijen worden gebruikt (Bijv. in het geval van roestvorming, vloeistoflekken of vervormingen). De batterij kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken in 2 uur of minder als deze wordt ingeslikt of in een lichaamsdeel wordt geplaatst. Medische hulp moet onmiddellijk worden ingeroepen als het vermoeden bestaat dat de batterij is ingeslikt of in een lichaamsdeel is geplaatst. Buiten bereik van kinderen bewaren.

IT CONFIGURAZIONE RADIOCOMANDO

VAR16 per una miglior compatibilità coi veicoli viene fornito con due diversi profili chiave: HU83 e VA2 (Fig.1). Utilizzare il profilo adatto al veicolo.

VAR16 inoltre può essere impostato per funzionare in tre diverse modalità:

- Modo 1: Modulazione FM
- Modo 2: Modulazione AM
- Modo 3: Modulazione AM (vecchi veicoli non CAN).

IDENTIFICAZIONE DEL TIPO RADIOCOMANDO ORIGINALE:

VAR16 è compatibile con i radiocomandi esteticamente simili a quelli rappresentati in figura 2. Utilizzare un frequenzimetro per individuare il tipo di modulazione del telecomando originale, oppure fare riferimento alle indicazioni riportate nei cataloghi e guide auto Silca.

COME CAMBIARE LA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO:

Il radiocomando VAR16 viene fornito configurato in modalità Modo 1.

Cambio di modalità:

1. Premere contemporaneamente i tasti 1 e 2 (fig.3)
2. Rilasciare il tasto 2 mantenendo premuto il tasto 1.
3. Premere il tasto 2:
 - una volta per impostare modo 1.
 - due volte per impostare modo 2.
 - tre volte per impostare modo 3.

Nota: Ad ogni cambio di modalità il radiocomando viene resettato, questo permette in caso di errore durante la programmazione sul veicolo o scelta della modalità errata, di essere riprogrammato sullo stesso o su altri veicoli.

Sostituzione Batteria (1 x CR2032)

Seguire le indicazioni in Fig. 4.

EN CONFIGURING THE REMOTE:

For maximum vehicle coverage VAR16 is supplied with two different key profiles: HU83 and VA2 (Fig.1).

Use the profile suitable for the vehicle

VAR16 can be set to work in three different modes:

- Mode 1: FM modulation
- Mode 2: AM modulation (vehicles with CAN system)
- Mode 3: AM modulation (vehicles without CAN system)

RECOGNISING THE ORIGINAL REMOTE TYPE:

VAR16 is compatible with remotes similar in appearance to those shown in figure 2. Use a frequency meter to identify the type of modulation of the original remote control, or refer to the indications given in Silca's catalogues and car guides.

HOW TO CHANGE MODE:

The remote is supplied configured in Mode 1.

Changing mode:

1. Press and hold buttons 1 and 2 (fig. 3) for 6 seconds
2. Release button 2 keeping button 1 pressed
3. Press button 2
 - once to set mode 1
 - twice to set mode 2
 - three times to set mode 3

Note: Every time the mode is changed the remote is reset so that in the case of an error, or an incompatibility it can be re-programmed for the same or other vehicles.

Replacing the battery (1 x CR2032)

Follow the instructions in Fig. 4.

DE KONFIGURIEREN DER FERNBEDIENUNG:

Für eine maximale Fahrzeugabdeckung wird VAR16 mit zwei verschiedenen Schlüsselprofilen geliefert: HU83 und VA2 (fig.1). Verwenden Sie das für das Fahrzeug geeignete Profil.

VAR16 kann so eingestellt werden, dass es in drei verschiedenen Modi funktioniert:

- Modus 1: FM-Modulation
- Modus 2: AM-Modulation (Fahrzeuge mit CAN-System)
- Modus 3: AM-Modulation (Fahrzeuge ohne CAN-System)

ERKENNEN DES URSPRÜNGLICHEN FERN-TYPES:

Der VAR16 ist mit Fernbedienungen kompatibel, die den in Abbildung 2 dargestellten ähneln. Verwenden Sie ein Frequenzmessgerät, um die Modulationsart der Originalfernbedienung zu ermitteln, oder beachten Sie die Angaben in den Katalogen und Fahrzeughandbüchern von Silca.

SO ÄNDERN SIE DEN MODUS:

Die Fernbedienung wird im Modus 1 konfiguriert geliefert.

Modus ändern:

1. Halten Sie die Tasten 1 und 2 (fig. 3) 6 Sekunden lang gedrückt
2. Lassen Sie die Taste 2 los und halten Sie die Taste 1 gedrückt
3. Drücken Sie die Taste 2
 - einmal, um Modus 1 einzustellen
 - zweimal, um Modus 2 einzustellen
 - dreimal, um Modus 3 einzustellen

Hinweis: Bei jedem Moduswechsel wird die Fernbedienung zurückgesetzt, damit sie im Fehlerfall oder bei einer Inkompatibilität für dasselbe oder andere Fahrzeuge neu programmiert werden kann.

Auswechseln der Batterie (1 x CR2032)

Folgen Sie den Anweisungen in Abb. 4.

FR CONFIGURER LA TÉL ÉCOMMANDE:

VAR16 pour une meilleure compatibilité avec les véhicules est fourni avec deux profils de clé différents: HU83 et VA2 (Fig.1). Utilisez le profil adapté au véhicule.

VAR16 peut également être configuré pour fonctionner dans trois modes différents :

- Mode 1: modulation FM
- Mode 2: modulation AM (véhicules avec système CAN)
- Mode 3: modulation AM (véhicules sans système CAN)

IDENTIFICATION DE LA TÉLÉCOMMANDE ORIGINALE:

Le VAR16 est compatible avec des télécommandes d'apparence similaire à celles présentées dans la figure 2. Utilisez un fréquencemètre pour identifier le type de modulation de la télécommande d'origine, ou reportez-vous aux indications données dans les catalogues et les guides automobiles Silca.

COMMENT CHANGER LA CONFIGURATION :

La télécommande VAR16 est fournie configurée en Mode 1.

Changement de mode:

1. Appuyez simultanément sur les touches 1 et 2 (fig.3) pendant 6 secondes.
2. Relâchez la touche 2 tout en maintenant la touche 1 enfoncée.
3. Appuyez sur la touche 2:
 - une fois pour activer le mode 1.
 - deux fois pour activer le mode 2.
 - trois fois pour activer le mode 3.

Remarque: A chaque changement de mode, la radiocommande est réinitialisée, en cas d'erreur lors de la programmation sur le véhicule ou de choix du mauvais mode, cela permet de la reprogrammer sur le même ou sur d'autres véhicules.

Remplacement de la pile (1 x CR2032)

Suivez les instructions de la figure 4.

ES CONFIGURACION DEL MANDO:

VAR16 se suministra con dos espadines diferentes, HU83 y VA6 para ser elegido de acuerdo con el perfil de llave original.

VAR16 se puede configurar para trabajar en tres modos diferentes:

- Modo 1: Modulación FM
- Modo 2: Modulación AM (vehículos con sistema CAN)
- Modo 3: Modulación AM (vehículos sin sistema CAN)

¿CÓMO RECONOCER EL MANDO ORIGINAL?:

El VAR16 es compatible con mandos a distancia de apariencia similar a los mostrados en la figura 2. Utilizar un frecuencimetro para identificar el tipo de modulación del mando a distancia original, o consultar las indicaciones dadas en los catálogos y guías de automóviles Silca.

COMO CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN:

El mando se suministra por defecto configurado en el Modo 1.

Cambiar de modo:

1. Presione y mantenga presionado los botones 1 y 2 (fig. 3) juntos durante 6 segundos
2. Suelte el botón 2 y mantenga el botón 1 presionado
3. Presione el botón 2:
 - una vez para poner el modo 1,
 - presione dos veces para poner el modo 2
 - presione tres veces para poner el modo 3.

Nota: Cada vez que se cambia el modo, el mando se reinicia para que pueda reprogramarse para el mismo u otros vehículos.

Sustitución de la batería (1 x CR2032)

Siga las instrucciones de la Fig. 4.

PT CONFIGURANDO O TELECOMANDO:

VAR16 para melhor compatibilidade com os veículos é fornecido com dois perfis de chave diferentes: HU83 e VA2 (Fig.1). Use o perfil adequado para o veículo.

VAR16 também pode ser configurado para funcionar em três modos diferentes:

- Modo 1: Modulação FM
- Modo 2: Modulação AM (veículos com sistema CAN)
- Modo 3: Modulação AM (veículos sem sistema CAN)

RECONHECENDO O TELECOMANDO ORIGINAL:

O VAR16 é compatível com comandos à distância de aspecto semelhante aos mostrados na figura 2. Utilizar um medidor de frequência para identificar o tipo de modulação do controle remoto original, ou consultar as indicações dadas nos catálogos e guias de automóveis da Silca.

COMO ALTERAR A CONFIGURAÇÃO :

O telecomando VAR16 é fornecido configurado no modo 1.

Mudança de modo:

1. Pressione as teclas 1 e 2 simultaneamente (fig.3) por 6 segundos.
2. Solte a tecla 2 enquanto mantém a tecla 1 pressionada.
3. Pressione a tecla 2:
 - uma vez para definir o modo 1.
 - duas vezes para definir o modo 2.

- três vezes para definir o modo 3.

Nota: Cada vez que o modo é alterado, o controle por rádio é redefinido, no caso de um erro durante a programação no veículo ou a escolha do modo errado, isso permite que seja reprogramado no mesmo ou em outros veículos.

Substituição da bateria (1 x CR2032)

Siga as instruções da Fig. 4.

NL CONFIGURATIE AFSTANDSBEDIENING:

VAR16 voor betere compatibiliteit met voertuigen wordt geleverd met twee verschillende sleutelprofielen: HU83 en VA2 (Fig.1). Gebruik het profiel dat geschikt is voor het voertuig.

VAR16 kan ook worden ingesteld om in drie verschillende modi te werken:

- Modus 1: FM-modulatie
- Modus 2: AM-modulatie (met CAN systeem)
- Modus 3: AM-modulatie (zonder CAN systeem)

ORIGINELE AFSTANDSBEDIENING IDENTIFICATIE:

VAR16 is compatibel met afstandsbedieningen die er ongeveer zo uitzien als die in figuur 2. Gebruik een frequentiemeter om het type modulatie van de originele afstandsbediening te bepalen, of raadpleeg de aanwijzingen in de catalogi en de autogidsen van Silca.

DE CONFIGURATIE WIJZIGEN:

VAR16 afstandsbediening wordt geleverd geconfigureerd in modus 1.

Wijziging van modus:

1. Druk tegelijkertijd op de toetsen 1 en 2 (fig.3) gedurende 6 seconden.
2. Laat toets 2 los terwijl u toets 1 ingedrukt houdt.
3. Druk op toets 2:
 - eenmaal om modus 1 in te stellen.
 - weemaal om modus 2 in te stellen.
 - drie keer om modus 3 in te stellen.

Opmerking: Elke keer dat de modus wordt gewijzigd, wordt de afstandsbediening gereset. Hiermee kunt u opnieuw worden geprogrammeerd op dezelfde of op andere voertuigen in het geval van een fout tijdens het programmeren op het voertuig of het kiezen van de verkeerde modus.

Vervangen van de batterij (1 x CR2032)

Volg de instructies in Fig. 4.

IT Con la presente Silca S.p.A. dichiara che questo Radiocomando è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE e dal Regolamento Radio Equipment 2017 (UK). Le dichiarazioni di conformità EU e UKCA possono essere consultate al seguente indirizzo: www.silca.biz

EN Silca S.p.A. hereby declares that this Remote Control complies with the essential requirements and other relevant provisions established by Directive 2014/53/UE and by the Radio Equipment Regulation 2017 (UK). Read the EU and UKCA declarations of conformity on our website: www.silca.biz

DE Mit diesem Schreiben erklärt Silca S.p.A., dass diese Funkfernbedienung den grundlegenden Anforderungen und den weiteren einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE und den Radio Equipment Regulations 2017 (UK) entspricht. Die EU- und UKCA-Konformitätserklärungen können unter folgender Adresse abgerufen werden: www.silca.biz

FR Silca S.p.A. déclare par la présente que cette Télécommande est conforme aux conditions essentielles et autres prescriptions relatives définies par la directive 2014/53/UE et le règlement sur les équipements radio 2017 (Royaume-Uni). Les déclarations de conformité de l'UE et de l'UKCA sont disponibles à l'adresse suivante: www.silca.biz

ES Por medio de la presente Silca S.p.A. declara que este Mandado está conforme con los requisitos esenciales y con otras disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 2014/53/UE y el Reglamento de Equipos de Radio 2017 (Reino Unido). Las declaraciones de conformidad de la UE y de la UKCA pueden encontrarse en la siguiente dirección: www.silca.biz

PT Com a presente, a Silca S.p.A. declara que este Rádio Controlo cumpre os requisitos essenciais e as demais disposições relativas definidas pela directiva 2014/53/UE e no Regulamento de Equipamento de Rádio 2017 (Reino Unido). As declarações de conformidade da UE e da UKCA podem ser encontradas no seguinte endereço: www.silca.biz

NL Hierbij verklaart Silca S.p.A. dat deze afstandsbediening conform de essentiële eisen en overige toepasbare bepalingen vastgelegd in de Richtlijn 2014/53/UE en de Radio Equipment Regulations 2017 (UK) is. De EU- en UKCA-conformiteitsverklaringen zijn te vinden op het volgende adres: www.silca.biz

Foglio istruzioni riciclabile - Recyclable instruction sheet
Recyclebares Anleitungsblatt - Feuille d'instructions recyclable
Hoja de instrucciones reciclable - Folha de instruções reciclável
Recyclebaar instructieblad



PAP 22



D4A3265XA - Vers.2

EN 62368-1
compliant



Silca S.p.A.
Via Podgora, 20 (Z.I.)
31029 Vittorio Veneto (TV) Italy
www.silca.biz
Telephone +39 0438 9136
Fax +39 0438 913800

